

TOILETTE COMPLÈTE – CUVETTE ET RÉSERVOIR

COMPLETE TOILET – BOWL AND TANK

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION D'UNE TOILETTE À SIMPLE OU À DOUBLE CHASSE
INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR SINGLE OR DUAL FLUSH TOILET

Enlever l'ancienne toilette / Remove old toilet

Fermer l'arrivée d'eau à la toilette et chasser l'eau du réservoir. Éponger l'eau qui reste dans la cuvette. Débrancher et enlever la conduite d'arrivée d'eau. S'il s'agit d'un remplacement de robinet, il faut arrêter l'arrivée d'eau de la conduite principale. Enlever les boulons qui retiennent la cuvette au plancher et enlever la cuvette. Boucher temporairement le tuyau d'évacuation pour éviter l'émanation d'odeurs. Nettoyer bien l'endroit pour enlever les résidus de cire et les saletés.

Close the toilet supply valve and flush the toilet. Sponge any remaining water from the bowl. Disconnect and remove supply line. If replacing valve, first shut off the main water supply. Remove the mounting bolts and lift the bowl off the toilet flange, plug waste opening to prevent sewer gas from escaping, clean the installation area from old wax and dirt.

Avant de commencer / Before beginning

La toilette est emballée dans deux boîtes, l'une contient la cuvette et l'autre le réservoir et les accessoires. Si la salle de bains où sera installée la toilette est munie d'un tuyau d'évacuation de quatre pouces, d'une bride rainurée et d'une conduite d'arrivée d'eau froide, vous devrez avoir les articles suivants qui ne sont pas compris pour faire cette installation : deux boulons de cuvette, un anneau de cire ou un joint scellant, un tuyau d'alimentation et robinet d'arrêt, une butée de toilette.

The toilet is in two cartons. One contains the bowl and the other one the tank, the cover and all assorted parts. Assuming the bathroom where this toilet will be installed is equipped with a four-inch drain, a slotted toilet flange and a cold water supply line, you will need the following items, which are not supplied, to complete the installation: two closet bolts, a wax ring or bowl gasket, supply pipe and shut-off valve, toilet stop.

Mise en garde / Warning

La nouvelle toilette est en porcelaine. Elle est de construction robuste, cependant il faut faire particulièrement attention de la manipuler avec soin et de ne pas échapper d'outils qui pourraient la briser ou l'ébrécher.

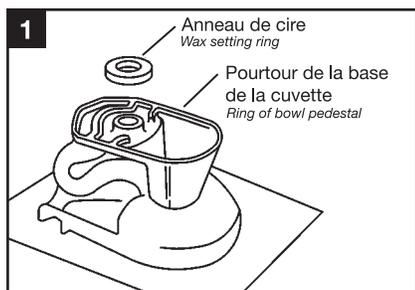
The new toilet is made of fine porcelain. It is well constructed and strong. However, extra care should be exercised during installation to prevent chips or cracks when handling it or if tools are dropped on it.

Alimentation en eau / Water supply

Si le tuyau d'eau froide vient du mur, installer un arrêt d'équerre, s'il vient du plancher, installer un arrêt droit.

If your cold water line is through the wall, install an "angle stop". If it is through the floor, install a "straight stop".

Installation de la cuvette et du réservoir / Installing the toilet bowl and tank



Nettoyer le plancher où sera installée la cuvette avec soin. Insérer les boulons de la nouvelle cuvette dans la bride rainurée, les têtes des boulons doivent être tournées vers le bas. La cuvette doit être placée à l'envers sur une pièce d'étoffe pour éviter de l'égratigner. Placer l'anneau de cire dans le creux circulaire de la base de la cuvette.

Clean the immediate floor area thoroughly. Insert new toilet bolts in the slotted flange, bolt heads down. The toilet bowl should be placed on the floor upside down, on soft material to prevent scratching. Place the wax ring in the circular recess in the base of the bowl.

3021013

3021014 - 3021015

3021016 - 3021017

3021018 - 3021019

TASSILI.CA

BLANC / WHITE

Fabriqué et emballé en Chine /
Made and Packaged in China
Importé par / Imported
by NOVELCA
Québec, Canada G2J 1C8



TASSILI®



2 Déboucher l'ouverture d'évacuation. Retourner et déposer doucement la cuvette, les boulons doivent sortir des trous du socle de porcelaine. Exercer une pression sur le centre de la cuvette en pivotant légèrement, en y mettant tout son poids. S'assurer que la cuvette est de niveau, si nécessaire utiliser des cales pour ajuster le niveau. Mettre les rondelles en place (marquées « haut ») et les écrous sur les boulons. Serrer bien et le plus également possible.

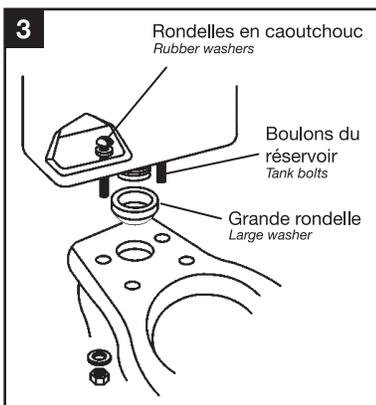
ATTENTION DE NE PAS TROP SERRER LES BOULONS, CAR LA PORCELAIN VITRIFIÉE PEUT S'ÉBRÉCHER OU SE FENDRE.

Verser de l'eau dans la cuvette de façon à remplir le tuyau de renvoi et ainsi prévenir l'émanation de gaz d'égout.

Unplug floor waste opening. Gently place the bowl, right side up, in position with the toilet mounting bolts protruding through the holes in the base. Press down with a slight twisting motion, on the top center, with your full weight. Make sure the bowl is as level as possible. Put the washers (marked "this side up") and nuts on the bolts. Tighten them evenly and snugly.

CAUTION: DO NOT OVER TIGHTEN NUTS, AS VITREOUS PORCELAIN CHIPS AND CRACKS.

Pour water into the bowl to fill the waste pipe and prevent the escape of sewer gas.

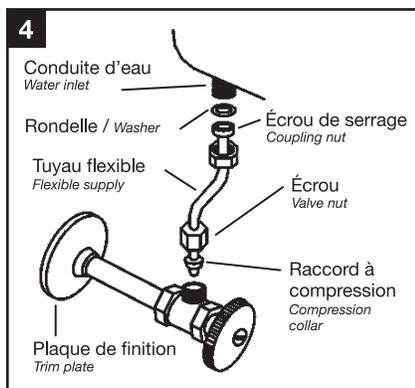


3 Le réservoir doit être renversé sur le sol une fois le couvercle et le sac de pièces enlevés. Faire passer la grande rondelle de plastique sur la sortie fileté du réservoir, elle devrait y être bien ajustée. Retourner le réservoir et le placer sur la cuvette de façon à ce que la grosse rondelle arrive bien dans l'ouverture d'arrivée d'eau de la cuvette. S'assurer que le réservoir est bien centré et que l'ouverture se scelle bien sur la cuvette. Placer les rondelles en caoutchouc sur les boulons et insérer les boulons vers le bas au travers des trous. Placer les rondelles métalliques sur les boulons. Le réservoir doit être parallèle au mur. En alternant pour chaque boulon, serrer les écrous à la main. Ensuite, à l'aide d'une clé, serrer encore les écrous d'un demi-tour ou jusqu'à ce que le réservoir soit en contact avec le socle de la cuvette.

ATTENTION : NE PAS TROP SERRER POUR ÉVITER QUE LA PORCELAIN NE FENDE.

The tank should be inverted on the floor after removing the lid and parts bag. Open the plastic bag and place the large doughnut shaped washer snugly on the treaded tank outlet. Invert the tank and place it on the bowl so that the water inlet opening fits on the opening of the bowl. Make sure the tank is centered and properly sealed. Place the rubber washer on the bolts and insert the bolts downward through the bolt holes. Position the metal washer on each bolt. With the tank parallel to the wall, alternately finger tighten the nuts. Using pliers, alternately give the nuts another half turn until the tank is in contact with the bowl pier.

CAUTION: DO NOT OVER TIGHTEN TO AVOID CRACKING PORCELAIN.



4 Brancher la conduite d'eau froide au réservoir au moyen de l'arrêt droit ou d'équerre. Placer la rondelle et l'écrou en plastique sur l'extrémité du tuyau de raccord qui va au réservoir et plier le tuyau pour qu'il arrive au trou d'alimentation du régulateur d'eau. Bien serrer tous les écrous de serrage.

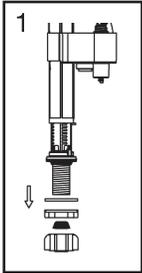
Connect the cold water line to the tank with the straight or angle stop. Place the washer, then the plastic nut on the tank end of the connecting pipe and bend the pipe to fit into the inlet hole on the water regulator. Tighten all coupling nuts securely.



5 Brancher le tuyau de plastique du régulateur dans son anneau de maintien à l'intérieur du tuyau de trop-plein. Si nécessaire, tout excédent peut être coupé pour éviter les fuites.

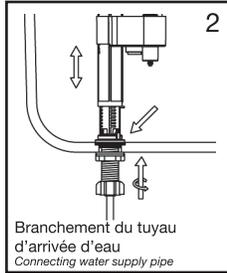
Connect the plastic tubing from the tip of the water inlet regulator into its holding ring inside the overflow tube. If necessary, excess may be trimmed to eliminate any leaks.

6 A. Robinet de remplissage / Fill valve :



1 Démontez l'écrou autobloquant et l'écrou de serrage pour installer le robinet.

Disassemble the lock nut, coupling nut for valve installation.



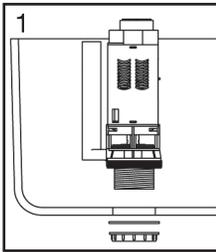
2

Installer le robinet à l'intérieur du réservoir. Pousser sur la tige (pas sur le dessus) et en même temps serrer l'écrou de serrage. Visser la tige du robinet dans le sens des aiguilles d'une montre et tirer sur le corps du robinet à la hauteur désirée.

Position valve inside tank. Push down on the valve shank (not the top) while tightening lock nut. Screw the valve shank clockwise and pull the valve body to an expected height.

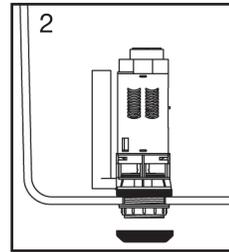
Branchement du tuyau d'arrivée d'eau
Connecting water supply pipe

B. Robinet à double chasse / Dual flush valve :



1 Démontez l'écrou hexagonal pour installer le robinet. Installer le robinet à l'intérieur du réservoir. Pousser sur le corps du robinet en serrant l'écrou hexagonal de l'extérieur.

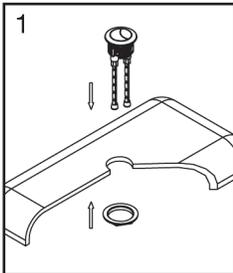
Disassemble hexagon nut for valve installation. Position the valve inside the tank. Push down on the valve body while tightening the hexagon nut from outside.



2 Placer la rondelle en caoutchouc dans l'écrou de serrage.

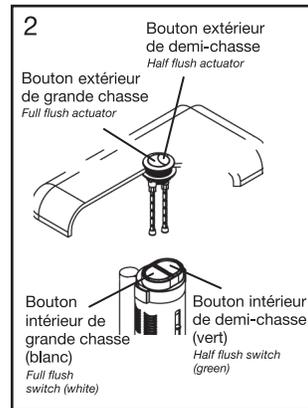
Nest the rubber washer in the lock nut.

C. Bouton de double chasse / Dual push button :



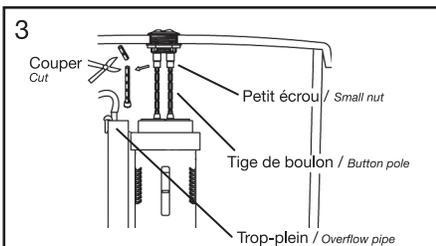
1 Dévisser l'écrou de serrage du bouton à la main. Insérer le corps du bouton dans l'orifice du couvercle du réservoir par l'extérieur. Ensuite, visser l'écrou de serrage dans le filetage du bouton par l'intérieur du couvercle (mais garder lâche).

Unscrew the lock nut from push button by hand. Insert the push button body into the tank cover hole from outside of tank cover. Then screw the lock nut into the thread of push button from the inner side of tank cover (but keep loose).



2 Régler les boutons extérieurs de manière à ce qu'ils soient en ligne directe avec les boutons intérieurs. Serrer l'écrou de serrage.

Adjust the push button to assure their poles are in correct direction to the flush valve switch. Then tighten the lock nut.



3 Relâcher les petits écrous et ajuster les tiges de bouton à la bonne longueur et ils peuvent être coupés s'ils sont trop longs.

Loosen the small nuts and adjust the button poles to suitable length. You can cut the button poles if they are too long

Couper
Cut

Petit écrou / Small nut

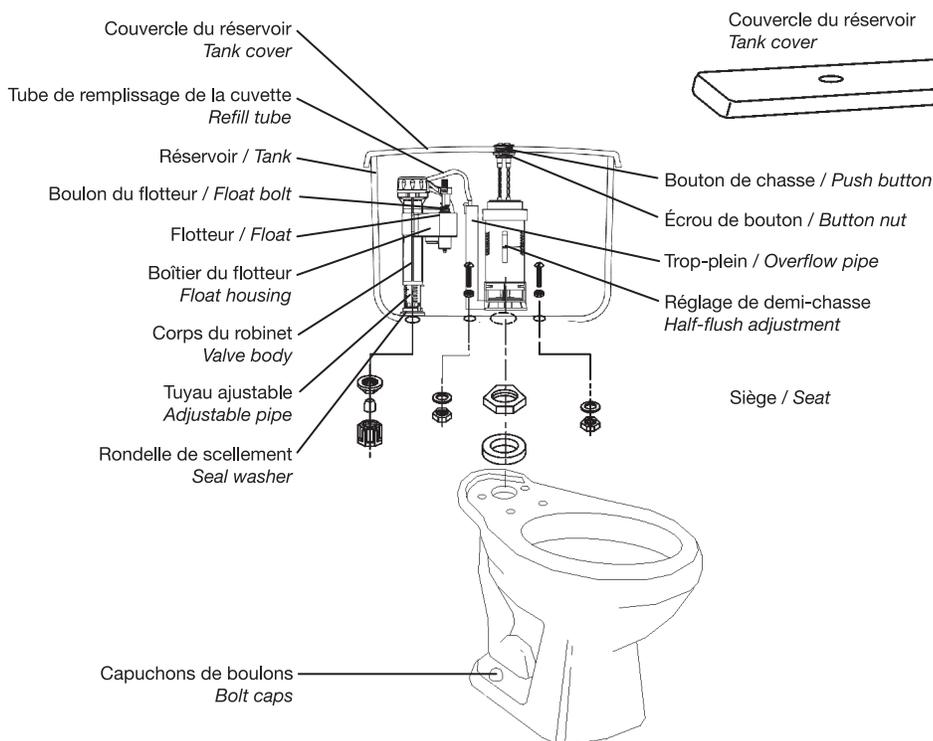
Tige de bouton / Button pole

Trop-plein / Overflow pipe

7 Entretien et nettoyage de la porcelaine vitrifiée / Care and cleaning of vitreous porcelain

Cette nouvelle toilette est fabriquée en porcelaine vitrifiée qui résiste aux taches, à l'acide et à l'abrasion. Comme tous les beaux finis de qualité, cette porcelaine doit être entretenue avec soin. Pour l'entretien quotidien, laver à l'eau tiède avec un chiffon doux et un détergent doux. Pour les taches tenaces, utiliser un détergent en poudre sans abrasif sur une éponge ou un tampon à récurer en nylon. N'utiliser pas de poudre à récurer ou de tampons abrasifs qui pourraient créer de très fines rayures qui terniraient le fini et permettraient à la saleté de s'incruster en surface. Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant du chlore ou d'autres produits chimiques à réaction.

Your new toilet is made of stain, acid and abrasion resistant vitreous porcelain. But, like all fine finishes, the porcelain requires reasonable care. For day-to-day cleaning, wash with warm water, a soft cloth and a mild detergent. On stubborn stains, use a detergent on a damp sponge or nylon scouring pad. Never use abrasive scouring powders cleaner or pads as they tend to create microgrooves that dull the finish and allow dirt to work into the surface.



Pièces de rechange Replacement parts

Conserver ce manuel pour une utilisation ultérieure et conserver la facture. Inscrire le numéro du modèle de la toilette sur le manuel, cela pourra aider si des pièces de rechange doivent être commandées.

Please keep this manual for future reference. Retain product invoice. Record the model number of the toilet in this booklet. This will assist when ordering replace parts.

CMG06-2019

3021013
3021014 - 3021015
3021016 - 3021017
3021018 - 3021019

TASSILI.CA

BLANC / WHITE

Fabriqué et emballé en Chine /
Made and Packaged in China
Importé par / Imported
by NOVELCA
Québec, Canada G2J 1C8



TASSILI®